

D

M020C | Spannungswandler

von 24 V/DC auf ca. 13,8 V/DC (für 12 V/DC Geräte), max. 100 mA

Mit diesem Modul können 12 V/DC Geräte (z.B. Marder-Abwehrgeräte) an einer 24 V/DC LKW-Batterie (Akku) betrieben werden.

Aufbauanweisung und Inbetriebnahme:

Das Modul wird an einer trockenen Stelle montiert, wo es keiner hohen Temperaturbelastung ausgesetzt ist (< 50 Grad C). Also nicht in der Nähe vom Auspuffkrümmer usw. Bitte so einbauen, dass die Anschlussbeinchen der beiden Widerstände oben auf dem Modul keine anderen Metallteile berühren. Bitte unbedingt eine Vorsicherung (100 mA) gemäß Zeichnung vorschalten (liegt nicht bei).

Je nachdem, wo das Modul montiert wird, muss es mit Masse verbunden werden oder nicht. Wir haben 2 Anschlusszeichnungen gemacht. Die 1. Zeichnung wird verwendet, wenn das Modul in Fahrzeuge eingebaut wird (Minus wird mit Fahrzeugmasse verbunden). Die 2. Zeichnung wird beim Einbau in Gartenhäusern usw. verwendet, wenn keine Fahrzeugmasse vorhanden ist.

Bestimmungsmäßige Verwendung: Zum Anschluss von 12 V - Geräten (Stromaufnahme < 100 mA) wie z.B. Marder-Abwehrgeräten usw. an einem 24 V/CC LKW-Akku, einer 24 V Batterie usw. in LKW's, auf Schiffen, in Verkaufswagen, Gartenhäusern usw.

Technische Daten:

Eingangsspannung: 24 - 30 V/DC | **Ausgangsspannung:** ca. 13,8 V (für 12 V Geräte) | **Belastbarkeit:** max. 100 mA | **Temperaturbereich:** ca. -15 ... +50 Grad C | **Maße:** ca. 60 x 45 x 20 mm (ohne Befestigungs-laschen)

F

M020C | Transformateur de tension

de 24 V/CC à env. 13,8 V/DC (pour appareils 12 V/CC), 100 mA maximum

Avec ce module on peut actionner des appareils de 12 V/CC (appareils de Anti-martre) à une batterie 24 V/CC de camion.

Instructions d'assemblage et mise en service:

Il faut monter le module dans un endroit sec où il n'est pas exposé à une haute charge de température (< 50 degrés C). C'est-à-dire il ne faut pas le monter près des collecteurs d'échappement. Veuillez l'encastrez de sorte que les broches de connexion des deux résistances au-dessus du module ne touchent pas d'autres pièces métalliques. Il est impératif de monter un fusible en amont (100 mA) en série selon le dessin (pas inclus).

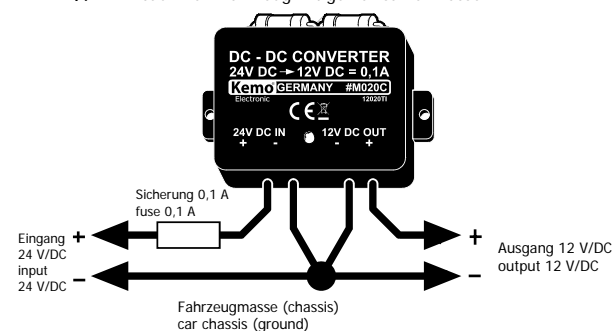
Dépendant d'où le module est monté, il faut le raccorder à masse ou non. Nous avons fait 2 dessins de connexion. Veuillez employer le 1er dessin si vous installer le module dans des véhicules (connectez le pôle négatif à la masse du véhicule). Le 2^{ème} dessin est utilisé pour l'installation dans des cabanes de jardin, etc., s'il n'y a aucune masse de véhicule.

Usage conformément aux dispositions: Pour raccorder des appareils de 12 V (consommation de courant < 100 mA), comme p.ex. d'appareils anti-martre, etc. à une batterie de camion 24 V/CC, une batterie de 24 V etc. en camions, bateaux, voitures de vente, cabanes de jardin, etc.

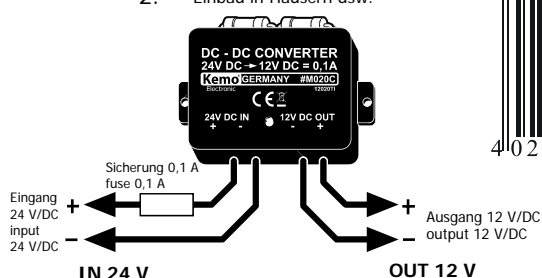
Données techniques:

Tension d'entrée: 24 - 30 V/CC | **Tension de sortie:** env. 13,8 V (pour appareils 12 V) | **Capacité de charge:** max. 100 mA | **Écart de températures:** env. -15 ... +50 degrés C | **Dimensions:** env. 60 x 45 x 20 mm (sans éclisses de fixation)

1. Einbau in ein Fahrzeug mit gemeinsamer Masse



2. Einbau in Häusern usw.



GB

M020C | DC-DC Converter

from 24 V/DC to approx. 13.8 V/DC (for 12 V/DC devices), max. 100 mA

With this module you may operate 12 V/DC devices (e.g. Marten Defence) at a 24 V/DC truck battery.

Assembly instructions and setting into operation:

Mount the module in a dry place where it is not exposed to high temperature load (< 50 degree C), i.e. not close to exhaust manifolds, etc. Please install the module in such a manner that the connection pins of both resistors on the top of the module do not touch any other metal parts. It is absolutely necessary to connect a pre-fuse (100 mA) in series according to the drawing (not enclosed).

Depending on where the module is mounted, it has to be connected to earth or not. We have made 2 connection drawings. The 1st drawing is to be used if the module is installed into vehicles (negative is to be connected with the vehicle earth). The 2nd drawing applies to the assembly in summerhouses if no vehicle earth is available.

Use as directed: For connection of 12 V devices (current consumption < 100 mA) as e.g. anti-marten devices, etc. at a 24 V/DC truck battery, a 24 V battery, etc. in trucks, on ships, in vending cars, summerhouses, etc.

Technical data:

Input voltage: 24 - 30 V/DC | **Output voltage:** approx. 13.8 V (for 12 V devices) | **Power rating:** max. 100 mA | **Temperature range:** approx. -15 ... +50 degree C | **Dimensions:** approx. 60 x 45 x 20 mm (without mounting straps)

NL

M020C | Spanningsomvormer

van 24 V/DC naar ong. 13,8 V/DC (voor 12 V/DC apparaten), max. 100 mA

Met dit moduul kunnen 12 V/DC apparaten (bijv. Marterverjager) met een 24 V/DC vrachtwagen-accu gevoed worden.

Montage tips en ingebruikname:

Het moduul wordt in een droge omgeving geplaatst, en waar de temperatuur niet boven de 50 graden uitkomt, en ook niet bij de uitlaatpijp. De aansluitdraden van de weerstanden zo monteren op het moduul dat deze geen andere metalen aanraken, en als veiligheid een zekering (100 mA) volgens tekening monteren (zekering + zekeringhouder wordt er niet standaard bijgeleverd).

Afhankelijk van hoe het moduul gemonteerd wordt, het moduul wel of niet op massa aansluiten, zie de 2 aansluit tekeningen. Tekening 1 laat zien als het moduul in de auto ingebouwd wordt (min wordt aan het chassis aangesloten). Tekening 2 laat zien als het moduul in een tuinhuisje geplaatst wordt, dus waar geen chassis van de auto voorhanden is.

Speciale toepassing: Het aansluiten van 12 V apparaten (met een stroomopname < 100 mA), zoals bijvoorbeeld marter-verjager etc. in een 24 volt vrachtauto. Niet alleen 24 volt vrachtauto's zijn er maar het kan ook in schepen, marktkramen, tuinhuisjes etc.

Technische gegevens:

Ingangsspanning: 24 - 30 V/DC | **Uitgangsspanning:** ca. 13,8 V (voor 12 V apparaten) | **Belastbaarheid:** max. 100 mA | **Temperatuur bereik:** ca. -15 ... +50 graden C | **Afmeting:** ca. 60 x 45 x 20 mm (zonder bevestigings ogen)

D / Wichtig: Bitte beachten Sie die extra beiliegenden "Allgemeingültigen Hinweise" in der Drucksache Nr. M1002. Diese enthält wichtige Hinweise der Inbetriebnahme und den wichtigen Sicherheitshinweisen! Diese Drucksache ist Bestandteil der Beschreibung und muss vor dem Aufbau sorgfältig gelesen werden.

F / Important: Veuillez observer les « Renseignement généraux » dans l'imprimé no. M1002 ci-inclus. Ceci contient des informations importantes la mise en marche et les indications de sécurité importantes! Cet imprimé est un élément défini de la description et il faut le lire attentivement avant l'ensemble!

GB / Important: Please pay attention to the "General Information" in the printed matter no. M1002 attached in addition. This contains important information starting and the important safety instructions! This printed matter is part of the product description and must be read carefully before assembling!

NL / Belangrijk: Belangrijk is de extra bijlage van "Algemene toepassingen" onder nr. M1002. Deze geeft belangrijke tips voor het monteren het ingebruik nemen en de veiligheids voorschriften. Deze pagina is een onderdeel van de beschrijving en moet voor het bouwen zorgvuldig gelezen worden.